



Universal Battery Charger **Chargeur de piles universel** **Cargador de Batería Universal**



Instruction Manual
Mode d'emploi
Manual de Instrucciones

Rayovac® Universal Charger
Chargeur universel Rayovac^{MD}
Cargador Universal Rayovac®

Charges ANY size rechargeable battery
Recharge des piles de N'IMPORTE QUEL format
Recarga todo tipo de Baterías

- Charge up to 8 AA or AAA, 4c or D or 1-9v
- Recharge jusqu'à 8 piles AA et AAA, 4 piles C ou D ou 1 pile 9 V
 - Recarga hasta 8 baterías tipo AA o AAA, 4c, D o 1-9v
- Charge ALL Rechargeable Battery Chemistries
 - Recharge TOUS les types de piles rechargeables
- Recarga todo tipo baterías recargables de cualquier química
- NiMH (Nickel Metal Hydride), NiMH (hydrure métallique de nickel), Rechargeable Alkaline, Alcalines rechargeables
- NiCd (Nickel-Cadmium), NiCd (nickel-cadmium), Recharge TOUS les types de piles rechargeables
- NiMh (Hidrato de Níquel), NiCd (Níquel-Cadmio), Alcalinas Recargables

CONGRATULATIONS ON YOUR PURCHASE OF THIS RAYOVAC® BRAND UNIVERSAL CHARGER!

Your new charger is capable of charging ANY combination of AA, AAA, C, D or 9-V rechargeable batteries, for maximum flexibility and convenience.

Some things to know about your new charger:

- This "smart charger" uses computer microchip technology to recharge each battery individually at the optimal rate and time. The charger identifies how much charge is left in the battery and will charge up to peak power. This eliminates harmful overcharging, maximizes your battery performance, and saves you time and energy when recharging partially drained batteries.
- Cost saving and battery performance are maximized if you charge frequently. It may be time to replace your batteries if their service life is noticeably shortened. Always replace an entire set of batteries at the same time.

CHARGE TIME:

8 AA  14 Hours	8 AAA  4 Hours	4 C or D  7 Hours	1 9V  12 Hours
---	---	--	---

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING:

- Charge only rechargeable alkaline, nickel metal hydride (NiMH) and nickel cadmium (NiCd) battery chemistry types.
- Never charge regular, single-use alkaline batteries
- Do not charge AA and AAA batteries together in the same battery compartment.
- Charging the wrong batteries in the charger or mixing rechargeable battery chemistries (NiMH, NiCd, etc.) in the same compartment of the charger may cause them to become hot, leak or rupture, causing personal injury.
- Batteries may become warm during charging. This is normal.
- To reduce the risk of electric shock, unplug the charger from the outlet before cleaning. Never immerse the charger in water or any other liquid. Do not expose the charger to rain or snow.
- Never disassemble the charger or alter the plug. Improper reassembly or connection can result in the risk of electric shock.

Limited Warranty — Rayovac® Battery Chargers are warranted to be free of manufacturer defects for one full year from the date of original consumer purchase. This warranty does not cover physical damage resulting from accident, misuse or modification of the charger. If the product should become defective within the warranty period, we will replace it free of charge if sent to: Spectrum Brands, Inc., 601 Rayovac Dr., Madison, WI 53711-2497. Attention: Consumer Services. THERE ARE NO OTHER EXPRESS WARRANTIES. All incidental and consequential damages are excluded from this warranty. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific rights, and you may also have other rights which may vary from state to state.

Spectrum Brands, Inc. is a registered trademark of ROVICAL, INC.

Dist. by: Spectrum Brands, Inc., Madison, WI 53711

©2005 ROVICAL, INC. 9/05 CS29083

Made in China
T22-20623

RECHARGING TIPS

Your new Rayovac® brand charger can also charge all rechargeable battery chemistries:

Rayovac® Rechargeable NiMH Batteries:

The most commonly used type of Rechargeable battery. Use Nickel Metal Hydride (NiMH) batteries for superior performance in demanding high-tech devices like digital cameras.

- Lasts up to 3x longer than alkaline batteries in digital cameras*
- Recharges up to 500x
- Charges before first use
- Recharge if stored unused more than a month
- No "memory problem," can be recharged anytime

*Based in industry digital test

Perfect for high drain devices.



Rechargeable Alkaline Batteries

- Come fully charged and ready to use
- Hold power between uses
- No "memory effect," can be recharged anytime
- Do not wait until completely drained before recharging

Nickel-Cadmium (NiCd) Batteries

- Charge before first use
- Due to "memory effect" drain completely before recharging
- Recharge if stored unused for a long period of time

**Questions? Call 1-800-237-7000 or
visit www.rayovac.com**

OPERATING INSTRUCTIONS

Charge Only These Rechargeable Battery Chemistries:

- ✓ Rechargeable Alkaline -
Comes charged and ready to use
- ✓ NiMH (Nickel Metal Hydride) -
Charge prior to first use
- ✓ NiCd (Nickel Cadmium) -
Charge prior to first use

Model PS3 Charges 8 AA or 8 AAA, 4C, 4 D or 1-9V

1. Load Batteries Into Charger

- Open the charger lid. (PS3 fig. 1)

To charge any combination of AA, AAA, C or D size batteries:

- Pull the sliding metal bar back. Place the battery in the charging compartment with the flat negative (-) end against the sliding metal bar. Push down on the positive (+) nubbin end of the battery until it is lying flat in the battery compartment. Release the sliding metal bar. Be sure the positive end of the battery is in the positive charger slot as marked in the charger. (PS3 fig. 2)
- Two AA or AAA can be charged in the same charging compartment.

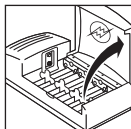


fig. 1

- Different battery sizes can be charged in the charger at the same time, but not in the same charging compartment. Also, different battery chemistries (NiMH, NiCd, etc.) can be charged at the same time but not in the same charging compartment.

To charge 1 9V size battery:

- Align the larger of the contacts on the battery with the smaller contact on the charger and snap into place. (PS3 fig. 3)

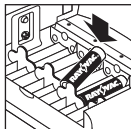


fig. 2

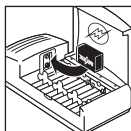


fig. 3

2. Plug In The Cord (PS3 fig. 4)

- Insert the small end of the cord into the side of the charger and plug the pronged end of the cord into a wall socket.
- Use standard 110-120 volt AC outlet.
- The red LED lights will turn **on** to indicate that the batteries are charging.

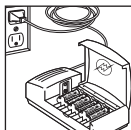


fig. 4

3. LED Lights Indicate Charging

- The red LED lights remain **on** during charging and will turn **off** when the batteries are charged to peak power.
- Charge time depends on how much charge was left in the batteries. Completely drained batteries may require all day or overnight charging.
- When charging is complete, you may leave the batteries in the charger until you are ready to use them. A “trickle charge” maintenance current will keep the batteries completely charged. Unplug the charger when not in use and remove the batteries.

FÉLICITATIONS D'AVOIR ACHETÉ CE CHARGEUR UNIVERSEL DE MARQUE RAYOVAC^{MD}!

Votre nouveau chargeur peut recharger N'IMPORTE QUELLE combinaison de piles rechargeables AA, AAA, C, D ou 9 V, vous offrant ainsi une commodité et une polyvalence maximales.

À propos de votre nouveau chargeur :

- Ce chargeur « intelligent » utilise la technologie de micropuce pour recharger chaque pile en fonction du régime et de la durée optimums. Il identifie la quantité de charge résiduelle dans la pile et recharge celle-ci à sa puissance maximale, éliminant ainsi le risque de surcharge dangereuse et maximisant le rendement des piles. Vous économisez donc temps et électricité en rechargeant des piles partiellement chargées.
- Plus vous rechargez vos piles souvent, plus vous économisez et plus les piles sont performantes. Si vous constatez une réduction notable de la durée de fonctionnement des piles, c'est qu'il est probablement temps de les remplacer. Remplacez toujours un jeu complet de piles en même temps.

DURÉE DE LA RECHARGE :

8 AA 	8 AAA 	4 C or D 	1 9V 
14 Heures	4 Heures	7 Heures	12 Heures

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

MISE EN GARDE :

- Rechargez uniquement des piles rechargeables alcalines, à hydrure métallique de nickel (NiMH) et au nickel-cadmium (NiCd).
- Ne rechargez jamais des piles alcalines jetables ordinaires.
- Ne rechargez pas des piles AA et AAA ensemble dans le même compartiment à pile.
- Le fait de recharger des piles incompatibles dans le chargeur ou de recharger des piles de type différent (NiMH, NiCd, etc.) dans le même compartiment peut faire surchauffer, couler ou éclater les piles, risquant de provoquer des blessures.
- Les piles s'échaufferont pendant la recharge, ce qui est normal.
- Afin de réduire le risque de choc électrique, débranchez le chargeur avant de le nettoyer. Ne l'immergez jamais dans l'eau ni aucun autre liquide et ne l'exposez pas à la pluie ni à la neige.
- Ne démontez jamais le chargeur et ne modifiez jamais la prise. Un mauvais réassemblage ou un raccord fautif pourrait provoquer des chocs électriques.

Garantie limitée - Les chargeurs de piles Rayovac^{MD} sont garantis contre tout défaut de fabrication pour une année entière à compter de la date d'achat initiale. Cette garantie ne couvre pas les dommages matériels résultant d'un accident, d'un usage abusif ni d'une modification du chargeur. Si le produit fait défaut à l'intérieur de la période de la garantie, nous le remplacerons gratuitement si vous le faites parvenir à : Spectrum Brands, Inc., 601 Rayovac Dr., Madison, WI 53711-2497. À l'attention du Service à la clientèle. AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE N'EST OFFERTE. Dommages indirects et accessoires exclus. Certaines provinces n'autorisent pas l'exclusion ni la limite des dommages indirects et accessoires, par conséquent cette exclusion ou limite peut ne pas s'appliquer à vous. La présente garantie vous confère des droits spécifiques, cependant vous pouvez avoir d'autres recours selon votre lieu de résidence.

Spectrum Brands, Inc., est une marque déposée de ROVCAL, INC.

Dist. par: Spectrum Brands, Inc., Madison, WI 53711 **FABRIQUÉ EN CHINE**
©2005 ROVCAL, INC. 9/05 CS29083 **T22-20623**

CONSEILS DE RECHARGE

Votre nouveau chargeur de marque Rayovac^{MD} peut également recharger tous les types de piles rechargeables :

Piles rechargeables NiMH de Rayovac^{MD} :

Les piles rechargeables les plus répandues. Utilisez les piles à hydrure métallique de nickel (NiMH) pour obtenir un rendement supérieur dans les appareils de pointe comme les appareils photo numériques.

- Durent jusqu'à 3x plus longtemps que les piles alcalines dans les appareils photo numériques*
- Se rechargent jusqu'à 500 fois
- Rechargez-les avant le premier usage
- Rechargez-les si elles sont restées inutilisées pendant plus d'un mois
- Aucun « effet de mémoire », peuvent être rechargées n'importe quand

Idéales pour les appareils énergivores.



Piles alcalines rechargeables

- Vendues entièrement chargées et prêtes à l'emploi
- Conservent leur énergie entre les utilisations
- Aucun « effet de mémoire », peuvent être rechargées n'importe quand
- Inutile d'attendre qu'elles soient complètement à plat avant de les recharger

*Basé sur des essais numériques industriels.

Piles alcalines rechargeables

- Vendues entièrement chargées et prêtes à l'emploi
- Conservent leur énergie entre les utilisations
- Aucun « effet de mémoire », peuvent être rechargées n'importe quand
- Inutile d'attendre qu'elles soient complètement à plat avant de les recharger

Piles au nickel-cadmium (NiCd)

- Rechargez-les avant le premier usage
- À cause de « l'effet de mémoire », attendez qu'elles soient complètement à plat avant de les recharger
- Rechargez-les si elles sont restées inutilisées pendant longtemps

**Questions? Call 1-800-237-7000 or
visit www.rayovac.com**

MODE D'EMPLOI

Rechargez uniquement ces types de piles rechargeables :

- ✓ Alcalines rechargeables -
Vendues déjà chargées et prêtes à l'emploi
- ✓ NiMH (hydrure métallique de nickel) -
Rechargez-les avant le premier usage
- ✓ NiCd (nickel-cadmium) -
Rechargez-les avant le premier usage

Modèle PS3 Recharge 8 AA ou 8 AAA, 4 C, 4 D ou 1-9 V

1. Insérez les piles dans le chargeur.

- Ouvrez le couvercle du chargeur. (PS3 fig.1)

Pour recharger n'importe quelle combinaison de piles AA, AAA, C ou D :

- Repoussez la barre de métal coulissante. Insérez la pile dans le compartiment en posant le pôle négatif (-) ou plat contre la barre de métal. Pesez sur le pôle positif (+) ou bout arrondi de la pile jusqu'à ce que celle-ci soit couchée bien à plat dans le compartiment. Relâchez la barre de métal. Assurez-vous de bien placer le pôle positif de la pile dans la fente positive tel qu'indiqué sur le chargeur. (PS3 fig. 2)
- Deux piles AA ou AAA peuvent être rechargées dans le même compartiment.

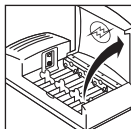


fig. 1

- Il est possible de recharger des piles de format différent en même temps, mais non dans le même compartiment. Il est également possible de recharger des piles de type différent (NiMH, NiCd, etc.) en même temps, mais non dans le même compartiment.

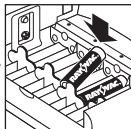


fig. 2

Pour recharger une pile de 9 V :

- Alignez le gros contact de la pile avec le petit contact sur le chargeur et pesez sur la pile pour l'enfoncer. **(PS3 fig. 3)**

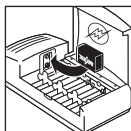


fig. 3

2. Branchez le cordon. (PS3 fig. 4)

- Insérez le petit bout du cordon dans l'autre côté du chargeur puis branchez la fiche dans une prise murale.
- Utilisez une prise électrique murale standard de 110-120 volts c.a.
- Les voyants rouges s'allumeront pour indiquer que les piles se rechargent.

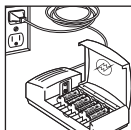


fig. 4

3. Les voyants lumineux indiquent l'état de la recharge.

- Les voyants rouges restent allumés pendant la recharge et s'éteignent lorsque les piles sont pleinement rechargées.
- La durée de la recharge varie en fonction de la charge résiduelle des piles. Si celles-ci sont complètement à plat, il faudra probablement toute une nuit ou toute une journée.
- Une fois les piles rechargées, vous pouvez les laisser dans le chargeur jusqu'à ce que vous soyez prêt à les utiliser. Un courant « d'entretien » maintiendra les piles complètement chargées. Débranchez le chargeur lorsqu'il est inutilisé et retirez-en les piles.

¡FELICITACIONES POR LA COMPRA DE SU NUEVO CARGADOR UNIVERSAL RAYOVAC®!

Su nuevo cargador es capaz de recargar cualquier combinación de baterías AA, AAA, C, D, o 9-V recargables para la máxima flexibilidad y conveniencia.

Algunas cosas que deberá saber sobre su nuevo cargador:

- Este “cargador inteligente” usa tecnología de microchip para recargar cada batería de manera individual a una tasa óptima y en el tiempo justo. El cargador identifica cuanta carga le queda a la batería y la recargará a su punto máximo. Esto elimina sobrecargas dañinas, maximiza el rendimiento y ahorra tiempo y energía cuando recarga baterías a medio usar.
- El ahorro y rendimiento son maximizados si recarga de manera frecuente. Si las baterías se desgastasen en un periodo de tiempo corto, podría ser tiempo de reemplazarlas. Siempre reemplace al mismo tiempo todas las baterías.

Tiempo de recarga:

8 AA  14 Horas	8 AAA  4 Horas	4 C or D  7 Horas	1 9V  12 Horas
---	---	--	---

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuidado:

- Sólo recargue baterías del tipo alcalino, hidrato de níquel (NiMh) o níquel-cadmio
- Nunca recargue baterías regulares
- No recargue baterías AA o AAA juntas en el mismo compartimiento
- Recargar de baterías equivocadas mezclar baterías de químicas diferentes (NiMh, NiCd, etc.) en el mismo compartimiento del cargador podría recalentarlas, provocar pérdidas o roturas, produciendo riesgo de heridas—Batteries may become warm during charging. This is normal.
- Las baterías podrían calentarse durante el proceso de recarga. Esto es normal
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el cargador del toma corriente antes de limpiarlo. Nunca sumerja el cargador en agua u otro líquido. No exponga el cargador a la lluvia o nieve
- Nunca desarme el cargador o altere el enchufe. Reacondicionarlo de manera equivocada podría provocar una descarga eléctrica.

Garantía limitada – Los cargadores Rayovac® están garantizados contra todo tipo de defectos que son consecuencia de materiales defectuosos o manufactura fallida por un período de 1 año contado desde la fecha de compra por parte del consumidor. Esta garantía no cubre daños hacia el producto resultantes de accidentes o mal uso. Si este producto se torna defectuoso en el transcurso del período de garantía, lo repararemos o decidiremos reemplazarlo libre de cargo. Devuelva el producto con el recibo de compra con su nombre, dirección y número telefónico para ser llamado durante el día a: Spectrum Brands, Inc., Attention: Consumer Services, 601 Rayovac Drive, Madison, WI 53711. NO HAY OTRO TIPO DE GARANTIA EXPRESA. Todo tipo de daño accidental o consecuente se encuentra excluido de esta garantía. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos, especiales o consecuentes o limitaciones sobre hasta cuándo una garantía implícita dura, por ende las limitaciones expuestas anteriormente pueden que no se apliquen en su caso.

Spectrum Brands, Inc., en una marca registrada de ROVCAL, Inc.

Distribuido por Spectrum Brands, Inc., Madison, WI 53711

©2005 ROVCAL, Inc. 09/05 CS29083

Hecho en China

T22-20623

CONCEJOS PARA LA RECARGA

Su nuevo cargador Rayovac® puede recargar todo tipo de baterías recargables:

Baterías recargables Rayovac® del tipo NiMH:

El tipo de batería recargable más comúnmente usada. Use baterías del tipo Hidrato de Níquel para un desempeño superior en dispositivos de alta tecnología como las cámaras digitales.

- Duran hasta 3 veces más que las baterías alcalinas en cámaras digitales*.
- Se recargan hasta 500 veces.
- Recargadas antes del primer uso.
- Recargue si no las usa por más de un mes.
- No más “problemas de memoria”, puede recarga las en cualquier momento.

*Basado en pruebas digitales de la industria.

Perfectas para dispositivos de alto consumo



Baterías Alcalinas Recargables.

- Se proveen totalmente recargadas y listas para usar.
- Conservan la energía entre usos.
- No generan el “efecto memoria”, pueden ser recargadas en cualquier momento.
- No hace falta esperar hasta que se agoten por completo para recargar.

Baterías del tipo Níquel-Cadmio (NiCd).

- Se deben recargar antes de usar.
- Se deberán recargar una vez que se hayan consumido por completo debido al “efecto memoria”.
- Se deberán recargar si se almacenan por un periodo de tiempo largo.

¿Preguntas?

**Llame al 1-800-237-7000 o visite
www.rayovac.com**

INSTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO

Recargue únicamente estas composiciones químicas de pilas recargables:

- ✓ Alcalinas Recargables -
Viene cargada y lista para usar
- ✓ NiMH (Níquel e Hidruro de Metal) -
Cargue antes de usar por primera vez
- ✓ NiCd (Níquel Cadmio) -
Cargue antes de usar por primera vez

**El Model PS3 recarga 8 pilas AA, 8 AAA,
4 C, 4 D ó 1 pila de 9V**

1. Introduzca las pilas en el cargador

- Abra la tapa del cargador (**PS3 figura 1**)

Para cargar cualquier combinación de pilas AA, AAA, C ó D:

- Hale la barra metálica deslizante.
Introduzca las pilas en el compartimiento de recarga con el polo negativo (-) contra la barra metálica deslizante. Empuje hacia abajo el lado positivo (+) de la pila hasta que quede en posición horizontal dentro del compartimiento.

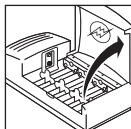


fig. 1

Libere la barra metálica deslizante.

Asegúrese que el lado positivo de la pila esté en el lugar adecuado tal como se denota en el cargador.

(PS3 figura 2)

- Se pueden recargar dos pilas AA ó AAA en el mismo compartimiento.

- Se pueden recargar diferentes tamaños de pilas al mismo tiempo, pero no en el mismo compartimiento. También se pueden recargar pilas de diferentes composiciones químicas (NiMH, NiCd, etc.) al mismo tiempo pero no en el mismo compartimiento.

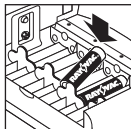


fig. 2

Para recargar pilas de 9V:

- Alinee el contacto más largo de la pila con el contacto más corto del cargador. (PS3 figura 3)

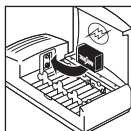


fig. 3

2. Conecte el cable (PS3 figura 4)

- Introduzca el extremo pequeño del cable al lado del cargador y conecte el otro extremo del cable en un toma corriente de pared.
- Use standard 110-120 volt AC outlet.
- Las luces de tipo LED se encenderán para indicar que las pilas se están recargando.

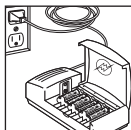


fig. 4

3. Las luces del tipo LED indican recarga

- Las luces de tipo LED rojas permanecen encendidas durante la carga y se apagarán cuando las pilas se carguen al nivel máximo de energía.
- El tiempo de recarga depende de cuánta carga había aún en las pilas. Las pilas descargadas totalmente pueden requerir una recarga de todo el día o toda la noche.
- Una vez se termine el proceso de recarga, usted puede dejar las pilas en el cargador hasta que quiera usarlas. Una corriente mantendrá las pilas completamente recargadas. Desconecte el cargador cuando no lo use y saque las pilas.

MANUFACTURER'S COUPON

EXPIRES 12/31/07

COUPON VALID IN THE U.S. ONLY



SAVE 50¢

On your next
purchase of Rayovac®
NiMH Batteries

CP1048-PS



12770



5 12800 71050 3 (8101) 0 12770 1206

COUPONS VALID IN THE U.S. ONLY.

NOT VALID IN CANADA OR LATIN AMERICA.

Consumer: This coupon good only on purchase of product indicated. Other use constitutes fraud. One coupon per purchase. Facsimiles not accepted. COUPON NOT TRANSFERABLE. ONE COUPON PER PURCHASE. CANNOT BE DOUBLED.

Retailer: Spectrum Brands, Inc. will pay the face value of this coupon plus 8¢ if submitted in compliance with the terms of this offer. Valid only if redeemed by distributors of Spectrum Brands Inc. Cash value 1/100¢. Customers must pay any sales tax. Mail to: Spectrum Brands, Inc., CMS Dept. 12800, One Fawcett Dr, Del Rio, TX 78840.